



LA CRÉATION  
SCÉNIQUE  
CONTEMPORAINE  
À L'HEURE DE  
LA MONDIALISATION:  
CIRCULATIONS,  
INFLUENCES,  
HYBRIDATIONS

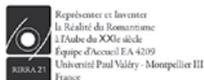
Colloque international

22, 23 & 24 mars 2017

AU THÉÂTRE LA VIGNETTE / HTH - CDN DE MONTPELLIER / ST-CHARLES

ORGANISÉ PAR LES LABORATOIRES L.L.A.C.S ET R.I.R.R.A. 21 / UNIVERSITÉ PAUL-VALÉRY  
MONTPELLIER 3 / EN PARTENARIAT AVEC HTH (CDN DE MONTPELLIER) ET LA VIGNETTE,  
SCÈNE CONVENTIONNÉE UNIVERSITÉ PAUL-VALÉRY MONTPELLIER 3.

[ENTRÉE LIBRE] / INFORMATIONS : [ADELINE.CHAINAIS@UNIV-MONTP3.FR](mailto:ADELINE.CHAINAIS@UNIV-MONTP3.FR) & [LAURENT.BERGER@UNIV-MONTP3.FR](mailto:LAURENT.BERGER@UNIV-MONTP3.FR)





## PROGRAMME

# Colloque international

22, 23 & 24 mars 2017

### MERCREDI 22 MARS / SALLE DE RÉPÉTITION DU THÉÂTRE LA VIGNETTE (UPV – SITE ROUTE DE MENDE)

• 9H/ ACCUEIL DES PARTICIPANTS

#### 9h30/ OUVERTURE DU COLLOQUE

• 10H/ CONFÉRENCE INAUGURALE – **Benoît Hennaut** (hTh) : « Du local au global : perméabilité, porosité, diversité »

#### TABLE 1 : CRÉER ET REPRÉSENTER AU-DELÀ DES FRONTIÈRES NATIONALES

• 11H/ **Brigitte Prost** (Université Rennes 2) : « SPAC (Shizuoka Performing Arts Center), un creuset des échanges internationaux »

• 11H20/ **Ulysse Caillon** (Université Lyon 2 – Louis Lumière) : « Un double fantôme : idéalisation et exotisation dans la programmation de trois artistes étrangers sur la scène française »

#### 12H/ PAUSE DÉJEUNER

#### TABLE 2 : LA FORMATION D'ACTEURS À L'ÉTRANGER

• 14H/ **Erica Letailleur** (Université de Nice Sophia Antipolis) : « Des acteurs français en Cappadoce. Une résidence de formation pour dépasser d'invisibles frontières »

• 14H20/ **Luis Jimenez** (Festival Don Quijote, Paris) : « Formation d'acteurs et co-production en Bolivie »

#### 15H50/ PAUSE

16H/ MISE EN ESPACE DE TEXTES DE GABRIEL CALDERÓN PAR LES ÉTUDIANTS DU MASTER CRÉATION SPECTACLE VIVANT UPV.

17H/ TABLE RONDE DE PROFESSIONNELS, animée par Nicolas Dubourg, directeur du Théâtre la Vignette : « L'internationalisation de la programmation scénique : de la diversité à l'uniformisation ? »

**Milica Ilic** – ONDA (Office national de diffusion artistique)

**Luis Jimenez** – Directeur du Festival Don Quichotte (Paris)

**Roberto Pascual** – Directeur de la Mostra Internacional de Teatro (Ribadavia, Espagne)

**Patrick Penot** – Directeur du Festival Sens Interdit (Lyon)



19H15/ Spectacle *Yo maté a Pinochet* de Cristian Flores (Chili)

21H/ Spectacle *Acceso* de Pablo Larrain (Chili)  
Théâtre la Vignette Université Paul-Valéry Montpellier 3

### JEUDI 23 MARS / HTH - CDN DE MONTPELLIER (THÉÂTRE DES 13 VENTS - GRAMMONT)

#### TABLE 3 : CRÉATION SCÉNIQUE ET INTERCULTURALITÉ

• 9H30/ **Biliana Vassileva** (Centre d'Étude des Arts Contemporains) :

« La danse contemporaine en Israël et en France: enquête ethnographique et empirique »

• 9H50/ **Amel Maafa** (Université de Guelma, Algérie) : « L'expérience : Kheireddine Lardjam. Pour un théâtre multiculturel »

#### 10H30/ PAUSE

• 10H45/ **Béatrice Bottin** (Université de Pau et des Pays de l'Adour) : « Images d'un mouvement : *Treintaycuatropiècesdistinguées&onestriptease* de La Ribot ».

• 11H05/ **José Rafael Ramos Barranco** (Université Paris 3 – Sorbonne Nouvelle) : « Chanson et interprétation théâtrale : comment met-on en scène la relation entre le monde artistique et le monde commercial à travers les comédies musicales *Mamá quiero ser famoso* et *Mierda de artista* »

• 11H45/ RENCONTRE AVEC RODRIGO GARCIA ANIMÉE PAR LAURENT BERGER.

#### 12H30/ PAUSE DÉJEUNER

#### TABLE 4 : INTERNATIONALISATION DE LA CRÉATION SCÉNIQUE EUROPÉENNE

• 14H30/ **Oscar Cornago** (CSIC, Madrid) – Conférence : « Vivre, habiter, occuper : perspectives critiques sur l'internationalisation de la scène ».

• 15H15/ **Floriane Toussaint** (Université Paris 3 – Sorbonne Nouvelle) : « L'art hybride de Frank Castorf, une référence pour le théâtre contemporain européen ? »

• 15H35/ **Victor Villanueva** (Université Paris 3 – Sorbonne Nouvelle) : « Décryptage de la création scénique à l'heure de la mondialisation. L'exemple de la Societàs Raffaello Sanzio »

#### 16h00/ PAUSE

16H30 RENCONTRE AVEC L'ÉQUIPE ARTISTIQUE DE *CHAMP DE MINES* ET PAOLA DOMINGO, MCF À L'UNIVERSITÉ PAUL-VALÉRY MONTPELLIER 3

• 17H30/ **Aurélie Deny** (Université Bourgogne – Franche-Comté) : « ¿Qué haré yo con esta espada? Angélica Liddell à la recherche de la beauté dans un monde globalisé déshumanisé »

• 17H50/ **Fabrice Corrons** (Université Toulouse 2 – Jean Jaurès) : « Intermédialité et fabrique de l'identité dans notre monde globalisé : une étude d'*A house in Asia* (2014) d'*Agrupación Señor Serrano* (Catalogne) »



20H/ Spectacle *Champ de mines* de Lola Arias (Argentine)  
à hTh - Centre Dramatique National de Montpellier

---

## VENDREDI 24 MARS / SALLE DES COLLOQUES 1 (UPV – SITE ST-CHARLES)

### TABLE 5 : L'INTERMÉDIALITÉ À L'ŒUVRE DANS LA CRÉATION SCÉNIQUE LATINO-AMÉRICAINNE

- **9H/ Gabriela Lirio** (Université Fédérale de Rio de Janeiro) : « L'intéromédialité sur la scène contemporaine brésilienne »
- **9H20/ Cécile Chantraine-Bataille** (Université de Valenciennes et du Hainaut Cambrésis) : « Le projet Ulises »

#### 9H50/ PAUSE

- **10H30/ Stéphanie Urdician** (Université Clermont – Auvergne) : « La réception du théâtre de Benjamin Galemiri en France : hybridité, intermédialité et circulation »
- **10H50/ Karim Benmiloud** (Université Paul-Valéry Montpellier 3) : « 2666 de Roberto Bolano par Julien Gosselin (2016) : enjeux et modalités d'une adaptation intermédiaire »

### 11H30/ TABLE RONDE : LA CRÉATION SCÉNIQUE LATINO-AMÉRICAINNE À L'HEURE DE LA MONDIALISATION

**Cristián Flores** (Chili) / **Josefina Dagorret** et **Roberto Farías** (Chili) / **Gabriel Calderón** (Uruguay)

#### 13H/ PAUSE DÉJEUNER

### TABLE 6 : DANSE LATINO-AMÉRICAINNE ET CIRCULATIONS

- **14H30/ Adeline Maxwell** (Université Paul-Valéry Montpellier 3) : « *DanzaSur* : paysage de la danse contemporaine sud-américaine (ou l'aventure d'aller rencontrer nos voisins) »

**15H/ PROJECTION DU DOCUMENTAIRE *UN SUEÑO DESPIERTO* DE CHRISTOPHE HALEB, PRÉSENTÉ PAR ALIX DE MORANT (UNIVERSITÉ PAUL-VALÉRY MONTPELLIER 3).**

#### 17H/ CONCLUSIONS ET CLÔTURE DU COLLOQUE

---

## INFOS PRATIQUES / LIEUX

### / THÉÂTRE LA VIGNETTE

route de Mende, Université Paul-Valéry Montpellier 3  
[www.theatrelavignette.fr](http://www.theatrelavignette.fr)

### / HTH CDN DE MONTPELLIER

Domaine de Grammont, Avenue Albert Einstein,  
34965 Montpellier  
[www.humaintrophumain.fr](http://www.humaintrophumain.fr)

### / ST-CHARLES

### UNIVERSITÉ PAUL-VALÉRY

Rue du Professeur Henri Serre  
Montpellier (arrêt tram / Albert 1<sup>er</sup>)  
[www.univ-montp3.fr](http://www.univ-montp3.fr)

